

de SofTec® Coxa, Montage- und Retourenhinweis

Wichtiger Hinweis:

Nach Einklipsen der Einmal-Nieten können diese nur noch durch Beschädigung der Nietverbindung entfernt werden. Fixieren Sie die Nieten erst dann vollständig, wenn Sie sicher sind, die richtige Größe der Beckenfassung ermittelt zu haben!

- ❶ Haken Sie die Verbindungslasche zur Größeneinstellung an den beiden Beckenfassungen ein.
- ❷ Bei passender Größe fixieren Sie die Verbindungslaschen an den Beckenfassungen mittels Einmal-Kunststoffnieten.

en SofTec® Coxa, assembly and return information

Important information:

After the single-use rivets are clipped in, they can only be removed by damaging the rivet connection. Only fully fasten the rivets in place once you are sure that you have determined the correct size for the pelvic frame!

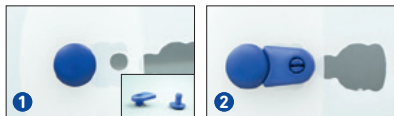
- ❶ To adjust the size, hook the connecting strap into the two pelvic frames.
- ❷ If the size is correct, fix the connecting straps in place on the pelvic frames using single-use plastic rivets.

fr SofTec® Coxa, informations pour le montage et le renvoi de marchandises

Remarque importante :

Après avoir clipsé les rivets à usage unique, il n'est possible de les retirer qu'en endommageant l'assemblage par rivetage. Ne fixez les rivets complètement qu'après avoir déterminé avec certitude la bonne taille du soutien du bassin !

- ❶ Pour régler la taille, accrochez la boucle de raccord aux deux soutiens du bassin.
- ❷ Si la taille convient, fixez les pièces de raccordement aux soutiens du bassin à l'aide de rivets en plastique à usage unique.



nl SofTec® Coxa, montage- en retourinstructie

Belangrijke opmerking:

Na het inclippen van de klinknagels kunnen ze enkel nog verwijderd worden door de klinknagelverbinding te beschadigen. Druk de klinknagels dus pas helemaal dicht wanneer u zeker weet dat u de juiste maat van de bekkenhelften heeft ontdekt.

❶ Klik het verbindingsplaatje voor het instellen van de maat vast aan de beide helften van het bekkenframe.

❷ Als de maat goed is, maakt u de verbindingsflappen aan de bekkenhelften vast door middel van de kunststof klinknagels.

it SofTec® Coxa, avvertenze per il montaggio e modalità di reso

Importante:

Dopo che i rivetti monouso sono scattati in posizione, essi potranno essere rimossi soltanto danneggiando il collegamento dei rivetti stessi. Fissare quindi definitivamente il rivetto soltanto quando si è sicuri di aver determinato la dimensione giusta del sostegno per il bacino.

❶ Agganciare gli elementi di collegamento per la regolazione della dimensione alle due metà del sostegno per il bacino.

❷ Dopo avere individuato la dimensione adeguata, fissare gli elementi di collegamento alle due metà del sostegno per il bacino mediante i rivetti in plastica monouso.

es SofTec® Coxa, indicaciones acerca del montaje y la devolución

Indicación importante:

Después de enganchar los remaches de un solo uso, sólo pueden retirarse dañando la unión del remache. No fije los remaches por completo hasta que esté seguro de haber determinado el tamaño correcto de la valva para la pelvis.

❶ Para ajustar el tamaño, enganche la brida de conexión a las dos valvas para la pelvis.

❷ Si el tamaño es apropiado, fije las bridas de conexión a las valvas para la pelvis mediante remaches de plástico de un solo uso.